



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,824]

It-Tlieta, 2 ta' Novembru, 1965
Tuesday, 2nd November, 1965

Prezz 6d
Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 673]

L-ISTATISTIKU PRINCIPALI TAL-GVERN, REGISTRATUR ELETTORALI U KUMMISSARJU PRINCIPALI ELETTORALI REĠA' DAĦAL GĦAD-DOVERI TIEGĦU

IS-SUR Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Statistiku Principali tal-Gvern, Registratur Elettorali u Kummissarju Principali Elettorali, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-25 ta' Ottubru, 1965, u l-arranġament li hemm referenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 664 tas-26 ta' Ottubru, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

It-2 ta' Novembru, 1965.

[Nru. 674]

IL-MANAGER TAD-DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET TA' L-ILMA JERĠA' JIDHOL GĦAD-DOVERI TIEGĦU

IS-SUR Carmel Schranz, Manager tad-Dipartiment tax-Xoġhljiet ta' l-Ilma, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-25 ta' Ottubru, 1965, u l-arranġament li hemm referenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 623 tat-12 ta' Ottubru, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

It-2 ta' Novembru, 1965.

(OPM/E/1251/55)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 673]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRINCIPAL GOVERNMENT STATISTICIAN, ELECTORAL REGISTRAR AND CHIEF ELECTORAL COMMISSIONER

MR Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Principal Government Statistician, Electoral Registrar and Chief Electoral Commissioner, resumed duties on the 25th October, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 664 of the 26th October, 1965, is hereby cancelled.

2nd November, 1965.

[No. 674]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MANAGER, WATER WORKS DEPARTMENT

MR Carmel Schranz, Manager, Water Works Department, has resumed duties on the 25th October, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 623 of the 12th October, 1965, is hereby cancelled.

2nd November, 1965.

[Nru. 675]

NOMINA — APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—
The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Albert J. Tabone	—	Uffiċjal Amministrativ Temporanju <i>Temporary Administrative Officer</i> (Sec/E/4/62)	5.10.65

It-2 ta' Novembru, 1965.

2nd November, 1965.

[Nru. 676]

BOARD TAL-GVERN MALTI
GHAT-TURIŻMU

IL-BOARD tal-Gvern Malti għat-Turiżmu irċieva applikazzjoni minn Kumpanija biex tiġi registrata f'Malta sabiex twaqqaf lukanda, għall-ghajnuniet li ġejjin:—

Ghotja Kapitali;

Relief mit-Taxxa dwar l-*Income*;

Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materjali ta' kostruzzjoni, tagħmir u *furnishings*;

Provvediment ta' servizzi pubbliċi għas-sit.

Kull min joġġezzjona għall-ghoti tal-ghajnuna msemmija hawn fuq jista' jressaq l-oġġezzjoni tiegħu liċ-*Chairman*, Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' din in-Notifikazzjoni skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

It-2 ta' Novembru, 1965.
(MGTB/Dev/A/131)

[No. 676]

MALTA GOVERNMENT TOURIST
BOARD

THE Malta Government Tourist Board has received an application from a Company to be registered in Malta for the purpose of setting up a hotel, for the following aids:—

Capital Grant;

Income Tax relief;

Exemption from Customs Duty on construction materials, equipment and furnishings;

Provision of public services to the site.

Any person who objects to the grant of the above aid may submit his objections thereto to the Chairman, Malta Government Tourist Board, within 14 days from the date of this Notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXIA of 1959.

2nd November, 1965.

AVVIZI

**Impieg ta' Teacher Temporanju tal-
Handicraft (Xogħol ta' l-Injam) fit-
Taqsima ta' l-Iskejjel Primarji tad-
Dipartiment ta' l-Edukazzjoni**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta jilqa' applikazzjonijiet għall-impieg ta' Teacher Temporanju (Raġel) biex iġhallem ix-Xogħol ta' l-Injam fit-Taqsima ta' l-Iskejjel Primarji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. Ma jiġux ikkonsidrati applikazzjonijiet fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni wara nofs in-nhar tas-16 ta' Novembru, 1965. Ma l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu ċertifikati ta' l-eżamijiet li l-kandidat ikun għamel kif speċifikat hawn taht, ċertifikat tat-twelid, u Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija. L-applikazzjonijiet li jaslu f'żmien speċifikat jiġu *acknowledged*.

2. Il-post ta' Teacher Temporanju tal-*Handicraft* ma huwa fuq l-ebda stabiliment u għandu rimunerazzjoni birrata fissa ta' £345 fis-sena, li jiġi awmentat biż-zieda ta' perċentaġġ li giet approvata dan l-aħħar.

3. Dan l-impieg huwa fuq bażi *whole-time* u huwa sugġett għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw, minn żmien għal żmien, is-Servizz Ċivili ta' Malta. Min jiġi nominat jista' wkoll jit-qiegħed u/jew jiġi trasferit f'kull Skola Primarja tal-Gvern f'Malta u Għawdex skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Dan l-impieg bl-ebda mod ma jagħti d-dritt f'xi żmien għal impieg kontinwu bħala tali, għal nomina regolari fuq l-Istabiliment Pensjonabbli jew għad-dhul fit-*Teachers Training College*. Min jiġi nominat ma jkollu l-ebda *claim* għar-rifondiment ta' kull spejjeż tat-traġitt li jkun għamel b'konnessjoni mal-qadi tad-doveri tiegħu. Huwa jkun marbut li jattendi kwalunkwe kors professjonali jew laqgħat li jistgħu jiġu preskritti għalih mill-Awtoritajiet ta' l-Edukazzjoni.

4. Jiġu ikkonsidrati biss applikazzjonijiet jekk il-kandidati:

(a) jagħtu prova li huma kellihom esperjenza fix-xogħol ta' l-Injam;

NOTICES

**Employment of Temporary Teacher of
Handicraft (Woodwork) in the Primary
Schools Section of the Education
Department**

Applications for employment as Temporary (Man) Teacher to teach Woodwork in the Primary Schools Section of the Education Department are invited by the Director of Education at the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta. No applications received at the Education Office after 12 noon of the 16th November, 1965 will be considered. Applications should be accompanied by certificates of examinations taken as specified below, certificate of birth, and Police Certificate of Conduct. Applications received within the specified time will be duly acknowledged.

2. The post of Temporary Teacher of Handicraft is on no establishment and is remunerated at the fixed rate of £345 per annum, which will be augmented by the percentage increase recently approved.

3. This employment is on a whole-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time, the Malta Civil Service. It also involves liability to posting and/or transfer to any Government Primary School in Malta and Gozo according to the exigencies of the Public Service. This employment will in no way confer at any time any claim to continued employment as such, to a regular appointment on the Pensionable Establishment or to admission to the Teachers' Training College. The appointee will have no claim to the refund of any travelling expenses incurred by him in connection with the performance of his duties. He will be bound to attend any professional course or meetings that may be prescribed for him by the Education Authorities.

4. Applications will be considered only if the candidates:

(a) supply proof that they have had experience in Woodcraft;

(b) ikollhom ċertifikati li juru li għaddew mill-*First Handicraft Examinations* tas-*City and Guilds of London Institute, Part II* (Xogħol ta' l-Injam), jew f'*Advanced Level* fix-Xogħol ta' l-Injam tal-*General Certificate of Education (London* jew *Oxford)*, jew *Final City and Guilds Examination f' Cabinet making* jew f'suġġetti oħra tal-*Woodcraft*.

(c) ikunu jafu sewwa l-Lingwa Ingliża. Jingħata *credit* lill-Kandidati li jkollhom *pass 'O' level* fil-*General School Certificate of Education Examination* fil-Lingwa Ingliża jew li jkollhom kwalifika ekwivalenti;

(d) ikollhom mill-anqas dsatax-il sena (19) fis-16 ta' Novembru, 1965;

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(f) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(g) ikunu Ċittadini ta' Malta.

5. L-applikanti għandhom jiġu approvati f'Intervista Selettiva biex ikunu eliġibili għal dan l-impieg. Ir-riżultat ta' l-Intervista jkun validu għal sena mid-data ta' meta jagħalqu l-applikazzjonijiet. F'dan l-istadju hemm disponibbli vakanza waħda biss. Kull meta u jekk ikun hemm vakanzi disponibbli matul il-perijodu ta' validità ta' din l-Intervista, dawk il-Kandidati li jgħaddu jiġu impjegati f'kariga temporanja skond l-"ordni tal-meritu" akkwistati minnhom fl-Intervista, bil-kondizzjoni li jistgħu jispicċaw mis-servizz fid-diskrezzjoni ta' l-Onorevoli Ministru ta' l-Edukazzjoni meta ma jkunx hemm bżonn is-servizz tagħhom.

6. Il-Kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' Apprendistat jistgħu ma jitħallewx jiehdu n-nomina tagħhom jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajjnuna Soċjali.

It-2 ta' Novembru, 1965.
Educ. 2165/65

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

(b) are in possession of certificates showing they have passed in at least the *First Handicraft Examinations* of the *City and Guilds of London Institute, Part II* (*Woodcraft*), or at *Advanced Level* in *Woodwork* at the *General Certificate of Education (London* or *Oxford)*, or *Final City and Guilds Examination in Cabinet making* or in other *Woodcraft* subjects;

(c) are fully conversant in the English Language. Credit will be given to candidates in possession of a pass at 'O' level in the *General School Certificate of Education Examination* in the English Language or who are in possession of an equivalent qualification;

(d) are at least nineteen (19) years of age on 16th November, 1965;

(e) are of good moral character;

(f) are free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their official duties;

(g) are Citizens of Malta.

5. Applicants must be approved at a Selective Interview in order to be eligible for this employment. The result of the Interview will be valid for a period of one year from the closing date of applications. At this stage only one vacancy is available. When and if vacancies are available during the validity period of this Interview, successful candidates will be employed in a temporary capacity according to the "order of merit" obtained by them at the Interview, on the condition that they may be discharged at the discretion of the Honourable Minister of Education when their services are no longer required.

6. Candidates who are bound by an agreement of Apprenticeship may be precluded from employment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration, Labour and Social Service.

2nd November, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

Post ta' Occupational Health Officer

Ngharrfu b'dan illi l-massimu ta' l-liskala tas-salarju fil-paragrafu 2 ta' l-avviz pubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Ottubru, 1965, dwar l-applikazzjonijiet għall-post ta' Occupational Health Officer fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, għandu jinqara £1,155 fis-sena. Iż-zieda ta' 8 fil-mija tithallas fil-liskala tas-salarju kif emendat.

It-2 ta' Novembru, 1965.

H. MILLER,
Segretarju,
Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Post of Occupational Health Officer

It is hereby notified that the maximum of the salary scale in paragraph 2 of the notice published in the Government Gazette of the 15th October, 1965, inviting applications for the post of Occupational Health Officer in the Medical and Health Department, should read £1,155 per annum. The eight per cent increase is payable on the salary scale as amended.

2nd November, 1965.

H. MILLER,
Secretary
Public Service Commission.

Eżami tad-Dhul għall-Ewwel Klassi ta' l-Istitut Tekniku (Kors tal-Ħjata)

Flimkien ma' l-Avviz dwar l-eżami tad-dhul fl-Ewwel Klassi ta' l-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid, inżidu ngħidu illi persuni interessati huma mitluba jinnotaw illi d-data ta' l-egħluq għall-applikazzjonijiet giet estiża sas-Sibt, is-6 ta' Novembru, 1965.

It-2 ta' Novembru, 1965.
(Educ. 211/65)

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Admission Examination to Form I of the Technical Institute (Tailoring Course)

Further to the Notice regarding the examination for admission into Form I of the Technical Institute, Paola, persons interested are requested to note that the closing date for applications has been extended to Saturday 6th November, 1965.

2nd November, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 186]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), l-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsem-mijin hawn taħt fil-granet indikati minħabba t-tqegħid ta' kanen ta' l-ilma.

TAS-SLIEMA

Mit-8 ta' Novembru, 1965, sat-13 ta' Novembru, 1965, iż-żewġ dati inklużi, minn Triq Beresford.

It-2 ta' Novembru, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

POLICE NOTICES

[No. 186]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the laying of water mains.

SLIEMA

From the 8th November, 1965, to the 13th November, 1965, both dates inclusive, through Beresford Street.

2nd November, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oġġetti misjuba u kksunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Civili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,

Il-Furjana.

It-2 ta' Novembru, 1965.

(Pol. 2574/65)

V. de GRAY,

Kummissarju tal-Pulizija

Lista t'oġġetti misjuba u kksunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, matul it-tlett xhur li għalqu fit-30 ta' Gunju, 1965 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
MALTA		
1965		
2 ta' Lulju	Portmoni li fih 11s. 3d. u żewġt iċwiewet	Paul Vella
5 .. "	Portmoni li fih 15s. 1d. u ħavetta	Anthony Grech
6 .. "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Imelda Buhagiar
6 .. "	Karta ta' lira ta' Malta	Can. P. Borg
7 .. "	Biċċa xibka mhabbla tas-sajd	P.S. 722 G. Grech, Malta Police
.. .. "	Sandli ta' l-irġiel	Joseph Cutajar
.. .. "	Portmoni li fih karta ta' lira ta' Malta, maktur u ħavetta	Paul Bartoli
.. .. "	Portmoni li fih 3s. 6d. u maktur	Josephine Ballucci
9 .. "	Portmoni li fih 18s. 6d.	Anthony Sapienza
13 .. "	Brazzuletta ta' metall isfar	Joseph Scicluna
.. .. "	Misluta ta' metall isfar	Carmel Debattista
14 .. "	Karta ta' lira ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta	M'Anna Cassar
16 .. "	Tlett karti ta' lira l-wahda ta' Malta	Carmen Sciberras
20 .. "	Misluta ta' metall isfar	Kittie Micallef
.. .. "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Pingard"	Teresa Buriò
21 .. "	Brazzuletta ta' metall isfar	Marlene Delmar
.. .. "	Tlett iċwiewet	Mary Mallia
.. .. "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Creation"	Polly Bonello
23 .. "	Brazzuletta ta' metall isfar	Helen Muscat
.. .. "	Arlogg ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta "Bifora"	Joseph Micallef
.. .. "	"Lighter" tas-sigaretti tad-ditta "Ronson"	Joseph Darmanin
27 .. "	Labra ta' metall isfar	Carmel Naudi
.. .. "	Karta ta' lira ta' Malta	Dr Lewis Sammut
.. .. "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Borg
.. .. "	Ċurkett ta' metall isfar	Vincenza Abela
.. .. "	Misluta ta' metall isfar	Elizabeth Dimech
.. .. "	Portmoni li fih żewġ karti ta' nofs lira l-wahda ta' Malta u karta ta' lira ta' Malta	Carlo Mallia
28 .. "	Kaxxa li fiha kwantità ta' "Insulating Shrouds"	Joseph Abela
.. .. "	Nuċċali tax-xemx u portmoni li fih xi ritratti	Tarcisio Gatt
.. .. "	Ġizirana ta' metall isfar	Hyacinth Saliba
.. .. "	Ċurkett ta' metall abjad	Marguerita Anastasi
.. .. "	Ġizirana ta' metall isfar	Josephine Mifsud
.. .. "	Arlogg ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Sornana"	Joseph Debono
30 .. "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Miki"	Leonard Lawrence
.. .. "	Ġizirana ta' metall isfar	Rosina Sultana
.. .. "	Salib ta' metall isfar	Rose Montgomery
3 ta' Awissu	Ċurkett ta' metall isfar	Margaret Grixti
.. .. "	Kaltnazz ta' metall abjad	Lino Micallef
.. .. "	Ċurkett ta' metall isfar	George Gilbody
.. .. "	Portmoni li fih 2s. 5d. u ħavetta	Lawrence Camilleri
.. .. "	Ġizirana ta' metall abjad	Giovanna Vella
.. .. "	Portmoni li fih 5s. 4½d. u ħavetta	Lino Schembri
.. .. "	Portmoni li fih ħavetta	Winifred Canham
.. .. "	Portmoni li fih 7s. 11½d.	P.C. 697 G. Micallef, Malta Police

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
1965		
3 ta' Awissu	Portmoni li fih 10s. 1½d.	Joseph Dingli
" "	Portafoll li fih 4s. u xi ritratti ...	Helen Mifsud
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Aldo Portelli
4 " "	Portmoni li fih 11s. 8d. u ħavetta	Joseph Formosa
" "	"Lighter" tas-sigaretti tad-ditta "Ronson"	Joseph Muscat
6 " "	Portmoni li fih 7s. 10½d.	Marie Buhagiar
" "	Misluta ta' metall isfar ...	Carmelo Saliba
" "	Nuċċali tal-vista ...	S/Insp. D. Darmanin, Admir. Constabulary
" "	Qalziet ta' raġel li fih 16s. 10d. żewġ iċwieviet u maktur ...	Paul Hili
11 " "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Cyprus" ...	Anthony Vassallo Grant
" "	Pulzier ta' metall isfar ...	Dr J. Caruana Galizia, LL.D.
" "	Portmoni li fih 3s. 7½d.	Anthony Mallia
13 " "	Basket li fih xugaman u biċċa drapp ...	Vincent Borg
" "	Portmoni li fih ritratti ...	John Serracino
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Joseph Portelli
" "	Nuċċali tax-xemx ...	Paul Schembri
" "	Ġizirana tal-perla ...	Dominic Spiteri
" "	Nuċċali tal-vista ...	John Cutajar
17 " "	Pakkett li fih xi hwejjeġ ...	
" "	Sandlija, "camera" tar-ritratti, tlett ingwanti, żewġ "covers" tan-nuċċali, portmoni, loġha taċ-chess, xalla, kaxxa tal-"cosmetics", umbrella u ġakketta ...	John Cutajar
" "	Portmoni li fih £1. 2s. 2d.	Anthony Vella
" "	"Coat" tat-tfal ...	Anthony Vella
" "	Basket li fih xi hwejjeġ ...	Frank Aquilina
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Benjamin Vella
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Vulcan" ...	Mary Shillito
" "	Dghajsa żghira ...	Paul Saliba
20 " "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Joseph Gillard
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	George Zammit
" "	Nofs karta ta' lira ta' Malta ...	Giovanna Barbara
24 " "	Qalziet ta' l-ghawm u xugaman ...	Richard Aquilina
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Joseph Messina
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Salvina Borg
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Paul M. Sebastian
25 " "	Ċurkett ta' metall isfar ...	David M. LaFerla
27 " "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Rodania" u arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Invicta" ...	Edwin Scalpello
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Peter Paul Muscat
" "	Misluta ta' metall isfar ...	Grazia Sciberras
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Edward Falzon
31 " "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Joacchina Borg
" "	Pendent ta' metall isfar ...	Josephine Gauci
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	John Grech
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Agon" ...	P.C 273 J. Casha, Malta Police
1 ta' Sett.	Portmoni li fih żewġ imkatar u żewġ iċwieviet ...	Carmela Gauci
" "	Labra ta' metall isfar ...	Saviour Ciantar
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Toni Williams
" "	Labra ta' metall isfar ...	Emanuel Gatt
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Doreen Teague
" "	Nuċċali tal-vista ...	Hugh Zammit
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	M'Anna Bartolo
" "	Ingravata ...	Michael A. Pace
3 " "	Sandli tan-nisa ...	William Dye
" "	Misluta ta' metall isfar ...	Giorgia Taliana
" "	Nuċċali tax-xemx ...	Alex Pisani
" "	"Spare wheel" ta' karrozza ...	Francesca Portelli
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Oris" ...	Richard Hughes
" "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-wahda ta' l-Ingilterra	Thomas Pedder
7 " "	Nuċċali tal-vista ...	P.S. 177 L. Vella, Malta Police

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
7 ta' Set	"Tripod" ta' "camera" tar-ritratti, "torchlamp" u "fountain pen"	Emanuel Grima
" " "	Mitraħ ta' l-arja tad-ditta "Sea Esta"	Emanuel Ellul
10 " "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-wahda ta' Malta u xi biljetti tal-Lotto	Dominic Aquilina
" " "	Portmoni li fih 8s. 6d.	P.C. 1169 J. Vella, Malta Police
" " "	Nuċċali tal-vista	Paul Farrugia
14 " "	Portmoni li fih 13s. 4½d.	Salvino Mangion
" " "	Portmoni li fih 1d.	Mary A. Farrugia
" " "	Salib ta' metall isfar	Imelda Consiglio
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Stella Farrugia
" " "	Portmoni li fih 1s. 6d. u ċavetta	Charlie Giacomotto
15 " "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Rotary"	Violet Randon
" " "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Orvemon"	Sybil Evans
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Neil Winterborne
" " "	Ħamsa u sebghin "life belts" tal-plastik	Helma Falzon
" " "	Arlogg ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Olivia"	Luqa Gauci
17 " "	"Push chair"	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	
24 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Carmelo Zammit
" " "	Pendent ta' metall isfar	Antonia Sciortino
" " "	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	P.S. 451 I. Farrugia, Malta Police
" " "	"Handbag" li fih portmoni u 5s.	Nazzareno Borg
" " "	Portmoni li fih 7s. 4d.	John Camilleri
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Meilak
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rita Meilak
28 " "	Żewġ karti ta' lira l-wahda ta' Malta	Nazzareno Borg
" " "	Kappell ta' l-irġiel	Carmen Sciberras
" " "	"Flipper" tad-ditta "Cressi"	Alphonse M. Borg
GHAWDEX		
1 ta' Lulju	Portmoni li fih 2s. 5½d.	Mary Formosa
2 " "	Medalja ta' metall isfar	George Tabone
4 " "	Kuruna tar-rużarju tal-filugranu	Andrew Camilleri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Carmel Attard
9 " "	Żewġ karti ta' nofs lira l-wahda ta' Malta	Lucia Zammit
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Debono
12 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Mary Scicluna
" " "	Sitt karti ta' lira l-wahda ta' Malta	Francis Attard
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Pace
20 " "	Basket li fih xi hwejjeg u ballun	Emanuel Tabone
" " "	Labra ta' metall isfar	Marinton Farrugia
26 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Zareno Vella
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Francesca Schembri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	M. Regina Cardona
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Emanuel Debono
" " "	Portmoni li fih 16s. 9d.	Francis Grima
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Pietra Muscat
29 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rose Farrugia
31 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Haber
2 ta' Awissu	Lira tad-deheb ta' Malta	John Spiteri
3 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Maria Mizzi
" " "	Mitraħ ta' l-arja u xugaman	Joseph Cassar
4 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Paul Farrugia
" " "	Portafoll li fih xi biljetti	Anthony Vella
7 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Josephine Borg
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Rita Buhagiar
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Luigia Zammit
11 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Emanuel Vella

OFFERTI**UFFICCJU TAT-TEZOR**

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-3 ta' Novembru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 277. Provvista ta' serge blu.

Avviż Nru. 278. Provvista ta' *antibiotic aerosol spray*.

Avviż Nru. 279. Provvista ta' drapp *galatea*.

Avviż Nru. 280. Provvista ta' kolla likwida.

Avviż Nru. 296. Bini u tlestija ta' blokk bini f'Bormla.

Avviż Nru. 302. Provvista ta' petrol ordinarju u fin mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1966.

Avviż Nru. 303. Provvista ta' żejt *diesel* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1966.

Avviż Nru. 304. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1966.

Avviż Nru. 305. Bini ta' hwienet u officini fi Triq it-Torri, tas-Sliema.

Avviż Nru. 307. Bini u tlestija ta' blokk ta' flats fi Triq Merkanti, kantuniera ma' Triq Tramuntana, il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Novembru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 309. Bini ta' post ta' l-ippakkjar u tqeghid ta' qsari fil-Farm tal-Gvern, l-Ghammieri, il-Marsa.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-10 ta' Novembru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 320. Thaffir ta' trinek ghad-drenagg fil-Mellieha.

Avviż Nru. 321. Bini ta' blokk ta' klassijiet u laboratorju fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet, Birkirkara.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Novembru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 310. Bini u tlestija ta' ringiela (Nru. 11) ta' terrazini fl-Imsierah Housing Estate.

Avviż Nru. 311. Provvista ta' skripaniji u siggijiet tubulari ghall-istudenti.

TENDERS**THE TREASURY**

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 3, 1965, for:—

Advt. No. 277. Supply of blue serge.

Advt. No. 278. Supply of antibiotic aerosol spray.

Advt. No. 279. Supply of galatea cloth.

Advt. No. 280. Supply of liquid sticking paste.

Advt. No. 296. Erection and completion of a block of buildings at Cospicua.

Advt. No. 302. Supply of ordinary and premium grade petrol from January 1 to December 31, 1966.

Advt. No. 303. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1966.

Advt. No. 304. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1966.

Advt. No. 305. Construction of shops and offices in Tower Road, Sliema.

Advt. No. 307. Erection and completion of a block of flats in Merchants Street, corner with North Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 8, 1965, for:—

Advt. No. 309. Erection of a packing and potting shed at the Government Farm, Ghammieri, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 10, 1965, for:—

Advt. No. 289. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 291. Supply of telephone cables.

Advt. No. 320. Cutting of trenches for sewers at Mellieha.

Advt. No. 321. Construction of classroom and laboratory block at the Girls' Grammar School, Birkirkara.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 15, 1965, for:—

Advt. No. 310. Erection and completion of one row (No. 11) of terrace houses at Msierah Housing Estate.

Advt. No. 311. Supply of tubular student desks and chairs.

Avviż Nru. 312. Provvista ta' ħalib tal-bott.

* Avviż Nru. 325. Bini ta' blokk ta' ufficċji, eċċ. f'Haż-Zabbar.

Jistghu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-17 ta' Novembru, 1965, għal:—
Avviż Nru. 297. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' tagħmir tal-bajla.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' ħarira tal-polyethylene.

Avviż Nru. 300. Provvista ta' sound projector professjonali.

Avviż Nru. 317. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' frott u ħxejjex (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 319. Provvista ta' xaħam (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

Jistghu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 322. Provvista ta' għamara ta' azzar tubulari.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' vans li jaħdmu bid-diesel.

Avviż Nru. 324. Provvista ta' tyres u tubi mill-1 ta' Jannar, 1966, sal-31 ta' Diċembru, 1966.

* Avviż Nru. 326. Provvista ta' laħam ta' ċanga tal-friza (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Jistghu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 306. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 313. Provvista ta' stoppa.

Jistghu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-1 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 315. Provvista ta' qwieleb tal-plastik għall-gbejniet.

Avviż Nru. 316. Provvista ta' vitamini B.P. & B.P.C.

Jistghu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 314. Provvista ta' saqaf għall-estensjoni tal-Phoenix Textile Factory, il-Mosta. (Jithallas dritt ta'

Advt. No. 312. Supply of tinned milk.

* Advt. No. 325. Construction of block of offices, etc, at Zabbar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 17, 1965, for:—

Advt. No. 297. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 298. Supply of boiler equipment.

Advt. No. 299. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 300. Supply of a professional sound projector.

Advt. No. 317. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 318. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 319. Supply of hog lard (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 22, 1965, for:—

Advt. No. 322. Supply of tubular steel furniture.

Advt. No. 323. Supply of diesel vans.

Advt. No. 324. Supply of tyres and tubes from January 1, 1966 to December 31, 1966.

* Advt. No. 326. Supply of frozen ox-beef (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 24, 1965, for:—

Advt. No. 306. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C.

Advt. No. 313. Supply of spunyarn.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 1, 1965, for:—

Advt. No. 315. Supply of plastic cheese baskets.

Advt. No. 316. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 6, 1965, for:—

Advt. No. 314. Supply of roof structure for the extension of the Phoenix Textile Factory, Mosta. (A fee of

2s. 6d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta — minbarra l-pjanti li hemm imsemmija fil-klawsoli 7 & 8 ta' l-ispeċifikazzjoni).

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGH, il-15 ta' Diċembru, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 327. Provvista ta' katusi u *junctions* tal-fuħħar ivverniċjat.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-2 ta' Novembru, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti.*

UFFICĊJU TA' L-ART

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqa f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ffamis il-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Ħanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Ghajnsielem, Ghawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Ghawdex.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-Ffamis, l-4 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 165. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 173/174, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 166. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut), 6, Blokk I, Triq San Filipu, il-Birgu.

2s. 6d. will be charged for each set of tender documents — exclusive of the drawings referred to in clauses 7 & 8 of the specification).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 15, 1965, for:—

* Advt. No. 327. Supply of glazed stoneware pipes and junctions.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd November, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and *Director of Contracts.*

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", 1/0 Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th November, 1965, for:—

Advt. No. 165. Lease of bare premises (shop) 173/174, Old Bakery Street, Valletta.

Advt. No. 166. Lease of bare premises (shop) 6, Block I, St Philip Street, Vittoriosa.

Avviż Nru. 167. Kiri tal-ħanut 5, Blokk IX, Triq il-Gendus, Bormla.

Avviż Nru. 168. u 169. Kiri ta' l-imħażen 53 u 55, Triq il-Mithna, Bormla.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 170. Kiri tad-Depot li jikkonsisti fi tliet barrieri, bl-istrutturi, f'Ta' Kandja u Tas-Salvatur, limiti tas-Sigġiewi/l-Imqabba.

Avviż Nru. 171. Kiri tal-post bħala vojġt (ħanut) 34c/34d, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 172. Kiri tal-post bħala vojġt (ħanut) M, Blokk I, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 173. Kiri tal-*boathouse* 3, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 174. Kiri tal-Kiosk hdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

Avviż Nru. 175. Kiri tal-ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żweġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 176. Kiri tal-posta I, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-18 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 177. Kiri tal-*Canteen* fl-Ispatar San Vinċenz de Paul.

Avviż Nru. 178. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 179. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 180. Kiri tal-post bħala vojġt (ħanut) 144A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 181. Kiri tal-maħżen 3, St Paul's Curtain, Bormla.

Avviż Nru. 182. Kiri tal-maħżen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta. li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Novembru, 1965.

E. Mizzi
Kummissarju ta' l-Art

Advt. No. 167. Lease of shop 5, Block IX, Bull Street, Cospicua.

Advt. Nos. 168 and 169. Lease of stores 53 and 55, Windmill Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th November, 1965, for:—

Advt. No. 170. Lease of the Depot consisting of three quarries, with structures, at Ta' Kandia and Tas-Salvatur, l/o Sigġiewi/Mqabba.

Advt. No. 171. Lease of bare premises (shop) 34c/34d, Archbishop Street, Valletta.

Advt. No. 172. Lease of bare premises (shop) M, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 173. Lease of boathouse 3, Buġibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 174. Lease of the kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Advt. No. 175. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 176. Lease of Stall I, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th November, 1965, for:—

Advt. No. 177. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 178. Lease of stall 15, Ħamrun Market.

Advt. No. 179. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 180. Lease of bare premises (shop) 144A, Strait Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th November, 1965, for:—

Advt. No. 181. Lease of store 3, St Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 182. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd November, 1965.

E. Mizzi
Commissioner of Lands

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET
PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-12 ta' Novembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:

Avviż Nru. 219. Kostruzzjoni ta' Highway Bridge fil-Blata l-Bajda.

Avviż Nru. 220. Qtugh u tneħħija ta' blat, eċċ. mit-Triq tax-Xlendi/ir-Rabat, Ghawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Novembru, 1965.

S. MANGION,

Dirrettur tax-Xoghlijiet Pubbliċi.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGH
TAL-HALIB

Offerta Nru. 24/65

Sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Diċembru, 1965, dan li hu iffirmat hawn taħt jilqa' offeriti għax-xiri ta' twisted metal sealing wire.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgh tal-Halib, il-Ħamrun (Tel. C. 24471, Est. 6), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Novembru, 1965.

C. MONTEBELLO,

Manager.

* * *
Offerta Nru. 25/65

Sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 1965, dan li hu iffirmat hawn taħt jilqa' offerita għax-xiri ta' Karta Oljata.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgh tal-Halib, il-Ħamrun, (Tel. C. 24471, Est. 6), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Novembru, 1965.

C. MONTEBELLO,

Manager

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 12th November, 1965, for:—

Advt. No. 219. Construction of a Highway Bridge at Blata l-Bajda.

Advt. No. 220. Cutting and removing rock etc. from Xlendi/Victoria Road, Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

2nd November, 1965.

S. MANGION,

Director of Public Works.

MILK MARKETING
UNDERTAKING

Tender No. 24/65

The undersigned will receive tenders up to noon on Tuesday, 14th December, 1965, for the purchase of twisted metal sealing wire.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking, Ħamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6) on any working day during normal office hours.

2nd November, 1965.

C. MONTEBELLO,

Manager.

* * *
Tender No. 25/65

The undersigned will receive tenders up to noon on Tuesday, 30th November, 1965, for the purchase of Grease Proof Paper.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking, Ħamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6), on any working day during normal office hours.

2nd November, 1965.

C. MONTEBELLO,

Manager

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 75/65. Thaffir għall-cables u taqgħid ta' cables fil-Gzira, Msierah.

Avviż Nru. 76/65. Thaffir u mili ta' earth mat pits f'Għajn Tuffieha.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 65/65. Provvista ta' P.V.C. Cable.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 73/65. Provvista ta' lampi Tungsten bil-filimenti.

Avviż Nru. 74/65. Provvista ta' Arbli ta' l-Azzar tat-Trasmissjoni.

Avviż Nru. 77/65. Provvista ta' Iron Clad House Service Cut Outs.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Diċembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 78/65. Provvista ta' Mild Steel Tubes.

(*) Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar. Avviż Nru. 72/65 jista' jiġi akkwistat ukoll mill-Power Station, Għawdex.

It-2 ta' Novembru, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant-Generali jgħarraf waslitlu s-somma ta' lira sterlina (£1) bhala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza" fil-25 ta' Ottubru, 1965.

It-2 ta' Novembru, 1965.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders be received up to 11 a.m. on Tuesday, 9th November, 1965, for:—

Advt. No. 75/65. Cable trenching and laying of cables at Gzira, Msierah.

Advt. No. 76/65. Excavation and backfilling of earth mat pits at Għajn Tuffieha.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th November, 1965, for:—

Advt. No. 65/65. Supply of P.V.C. Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th November, 1965, for:—

Advt. No. 73/65. Supply of Tungsten filament lamps.

Advt. No. 74/65. Supply of tubular Steel Transmission Poles.

Advt. No. 77/65. Supply of Iron Clad House Service Cut outs.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th December, 1965, for:—

* Advt. No. 78/65: Supply of Mild Steel Tubes.

(*) Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon. Advt. No. 72/65 may also be obtained from the Power Station, Gozo.

2nd November, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

Conscience Money

The Accountant-General acknowledges the receipt of one pound sterling (£1) "Conscience Money", on 25th October, 1965.

2nd November, 1965.

**AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES**

[341]

Skond l-Art'kolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Medcons Limited Kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 4, Triq l-Imrada, Gżira, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-21 ta' Ottubru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum 22 ta' Ottubru, 1965.

**M.L. PETROCOCHINO,
Reġistratur tas-Sočjetajiet.**

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Medcons Limited a limited liability company with registered office at 4, Msida Road, Gzira, was delivered for registration and publication on the 21st October, 1965. Registration was effected on the 22nd October, 1965 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1965.

**M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.**

[342]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Transconti (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 148, Triq Britannja, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-25 ta' Ottubru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1965.

**SAVIOUR COPPINI,
A/Reġistratur tas-Sočjetajiet.**

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Transconti (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 148, Britannia Street, Valletta, Malta, was delivered for registration and publication on the 25th October, 1965. Registration was effected on the 26th October, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1965.

**SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.**

[343]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-25 ta' Ottubru, 1965, O. F. Gollcher & Sons b'uffiċċju registrat 19, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni dikjarazzjoni li tinkorpora l-kontenut ta' l-att li jikkostitwixxi s-soċjetà, u kull tibdil jew żidiet li saru fih. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1965.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1965.

**SAVIOUR COPPINI,
A/Reġistratur tas-Sočjetajiet.**

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 25th October, 1965, O. F. Gollcher & Sons, with a registered office at 19, Zachary Street, Valletta, delivered for registration and publication a declaration incorporating the deed constituting the partnership and all alterations and additions made thereto. Registration was effected on the 26th October, 1965.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1965.

**SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.**

[344]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi —

(a) l-Att li jikkostitwixxi s-Socjeta f'isem kollettiv Callus Brothers, 25, Triq Santa Lucija, il-Belt Valletta;

(b) l-alterazzjonijiet ghall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehed mill-imsejbin, li tispeçifika liema minnhom ghandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Socjeta; gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1965; li r-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1965; u li certifikat tar-registrazzjoni gie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

[345]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi —

(a) l-att li jikkostitwixxi s-Socjeta f'isem kollettiv F. M. & S. Cilia, b'uffiçju registrat H, Pjazza San Gwann, il-Belt Valletta;

(b) l-alterazzjonijiet ghall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehed mill-imsejbin, li tispeçifika liema minnhom ghandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Socjeta; gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1965; u li certifikat tar-registrazzjoni gie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

[346]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi fit-23 ta' Ottubru, 1965, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:—

(a) l-att li jikkostitwixxi kumpannija b'responsabbiltà limitata taht l-isem K. B. Benfield Overseas (Malta) Limited, b'uffiçju registrat 22, Triq ix-Xatt, Wied il-Għajn;

(b) l-alterazzjonijiet ghall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li kienu fil-kariga f'dik id-data. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1965, u gie mahruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that —

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Callus Brothers, with a registered office at 25, Saint Lucy Street, Valletta;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnerships; were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965; that registration was effected on the 25th October, 1965; and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that —

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name F. M. & S. Cilia, with a registered office at H, St. John's Square, Valletta;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership; were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965; that registration was effected on the 25th October, 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the following documents were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965:—

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name K. B. Benfield Overseas (Malta) Limited, with registered office at 22, Marina Street, Marsascala;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date.

Registration was effected on the 23rd October, 1965 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[347]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-23 ta' Ottubru, 1965, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

- (a) l-att li jikkostitwixxi kumpanija b'responsabbiltà limitata taht l-isem The Amalgamated Engineering Company Limited, b'uffiċċju registrat 14/15, Xatt il-Hatab, il-Marsa;
- (b) l-alterazzjonijiet għall-att imsemmi; u
- (c) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li kienu fil-kariga f'dak id-data.

Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1965, u ġie mahruġ ċertifikat ta' registrazzjoni fl-istess gurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the following documents were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965:

- (a) the deed constituting a limited liability company operating under the name The Amalgamated Engineering Company Limited, with registered office at 14/15, Timber Wharf, Marsa;
- (b) the alterations to the said deed; and
- (c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date.

Registration was effected on the 25th October, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[348]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Robutu Farms Ltd., kumpanija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 46, Triq Hal Tarxien, Hal Tarxien, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Robutu Farms Ltd., a limited liability company with registered office at 46, Tarxien Road, Tarxien, was delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965. Registration was effected on the 25th October, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[349]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-att li jikkostitwixxi s-Soċjetà f'isem kollettiv Thos. C. Smith & Co., b'uffiċċju registrat 12, Triq San Kristofru, il-Belt Valletta, ġie konsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Thos. C. Smith & Co., with a registered office at 12, St. Christopher Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965. Registration was effected on the 25th October, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[350]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' 1-1952 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi —

(a) l-att li jikkostitwixxi s-Socjeta' f'isem kollettiv Farrugia & Borg, b'ufficju registrat 241, Triq Irjajii, il-Belt Valletta;

(b) l-alterazzjonijiet għall-att imsemmi; u

(c) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehed mill-imsejbin, li tispicifika liema minnhom għandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Socjeta';
għew konsenjata għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1965; li r-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1965; u li certifikat tar-registrazzjoni gie mahrug fl-istess gurnata.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that —

(a) the deed constituting the partnership in nom collectif operating under the name Farrugia & Borg, with a registered office at 241, Kingsway, Valletta;

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership;
were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1965; that registration was effected on the 25th October, 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1965.

Registry of Partnerships this 25th day of 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[351]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' 1-1962 dwar Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fil-25 ta' Ottubru, 1965 Midmed Towage Company Limited, b'ufficju registrat 55, Moll tal-Braken, il-Marsa, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni, notifikata ta' bdil fost id-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1965.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 25th October, 1965, Midmed Towage Company Limited with a registered office at 35, Lighters Wharf, Marsa, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 26th October, 1965.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1965.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[472]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Għudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Ġurisdiżzjoni Volontarja fit-22 ta' Ottubru, 1965, (Rikors Nru: 55/65) Luigi, Salvatore, Regina, xebba, u Carmela xebba, ahwa Attard, ulied il-mejtin Antonio u Vittorja née Curmi talbu illi s-sucċessjoni ta' hohom Joseph Attard, imwieled fil-Belt Vittoria, u kien rikoverat fl-Ispatar tal-Mard tal-Mohh, Attard, Malta, fejn miet fid-19 ta' Lulju 1965, minghajr ebda testament, tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom f'erba kwoti ugwali.

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 22nd October, 1965, (Application No. 55/65), Luigi, Salvatore, Regina, spinster, and Carmela, spinster, brothers and sisters Attard children of the late Antonio and of the late Vittoria née Curmi, prayed that the succession of their brother Joseph Attard, who was born at Victoria, Gozo, and was an inmate of the Hospital for Mental Diseases, Attard, Malta, where he died intestate on the 19th July, 1965, be declared open in their favour in four equal parts.

Għaldaqstent kull min jidhirtu li għandu interess huwa b'din imsejjah sabiex jidner quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati t'Għawdex, illum 26 ta' Ottubru, 1965.

Registry of the Courts of Gozo, this 26th day of October, 1965.

J. CEFAL, Asst. Registratur
għar-Registatur.

J. CEFAL, Asst. Registrar,
for Registrar.

[473]

Translation

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-25 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' Emmanuele Cassar proprio et nomine gie iffissat il-jum tal-Hamis 25 ta' Novembru, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-17 ta' Diċembru, 1963) li għandu jsir fl-ukuritur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taht imsemmi li jappartjeni lil Emmanuele Outajar;

Fond jismu "Casa Giorgina" minghajr numru, f'Mountbatten Street, Hamrun, jikkonfina mit-Tramuntana ma' Mountbatten Street, mill-Lvant ma' beni ta' Lorenzo Sultana u mill-Majjstral ma' beni ta' l-eredi tat-Tabib Dr. Emmanuele Said, sottopost għal beni oħra, sugġett għal £3-2-0 ċens fis-sena għal dejjem, stmat li jiswa £1450.

N.B. L-imsemmi post jinbiegħ bħalma gie deskritt mill-A.I.C. Joseph Camilleri Galea fir-relazzjoni tiegħu mahlafa fit-28 ta' Awissu, 1964.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 25 ta' Ottubru, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 25th October, 1965, on the application of Emmanuele Cassar proprio et nomine, Thursday, 26th November, 1965, from 9 a.m. to twelve noon has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 17th December, 1963), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement belonging to Emmanuele Outajar:

Tenement named "Casa Giorgina", unnumbered, in Mountbatten Street, Hamrun, adjoining on the North Mountbatten Street, on the East the property of Lorenzo Sultana and on the North West the property of the heirs of Dr Emmanuele Said, underlying other property, subject to the payment of £3-2-0 perpetual annual ground rent, valued £1,450.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Joseph Camilleri Galea, A. & C.E., on the 28th August, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 25th day of October, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

A.L. 58 ta' 1-1965

ORDINANZA DWAR IL-PASSAPORTI (CAP. 98)**Regolamenti ta' 1-1965 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Passaporti**

Bidu fis-seħh: 2 ta' Novembru, 1965.

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 9 ta' l-Ordinanza dwar il-Passaporti, l-Onorevoli Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejnu r-Regolamenti ta' 1-1965 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Passaporti u għandhom jinqraw u jiftehmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' 1-1962 dwar il-Passaporti, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali". Titolu.
2. Minflok ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol ir-regolament li ġej:— Iqieghed regolament iehor minflok ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.
- "Lil min jista' jinhareġ passaport. 2. (1) Jista' jinhareġ passaport Malti lil —
- (a) ċittadini ta' Malta; jew
- (b) ċittadini oħra tal-Commonwealth,
- fuq applikazzjoni lill-Uffiċjal tal-Passaporti.
- (2) Għall-finijiet ta' dan ir-regolament il-kliem "ċittadin tal-Commonwealth" għandhom jiftehmu skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 29 tal-Kostituzzjoni ta' Malta."
3. Fil-paragrafu (1) tar-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali, minflok il-kliem "sudditu Inġliż" għandhom jidhlu l-kliem "ċittadin ta' Malta". Jemenda r-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.
4. Fil-paragrafu (1) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali, minflok il-kliem "suddita Inġliża" għandhom jidhlu l-kliem "ċittadin tal-Commonwealth". Jemenda r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.
5. (1) Il-paragrafu (4) tar-regolament 9 tar-regolamenti prinċipali għandu jithassar. Jemenda r-regolament 9 tar-regolamenti prinċipali.
- (2) Il-paragrafi (5) u (6) tar-regolament 9 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu numerati mill-ġdid (4) u (5) rispettivament.
6. Minflok ir-regolament 10 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol ir-regolament li ġej:— Iqieghed regolament iehor minflok ir-regolamenti 10 tar-regolamenti prinċipali.
- "Hruġ u tiġdid ta' passaporti. 10. (1) Il-passaporti għandhom jiġu mahruġa jew imġedda mill-Uffiċjal tal-Passaporti.
- (2) Il-passaporti jistgħu jiġu mahruġa, imġedda jew konsenjati lil ċittadini ta' Malta f'pajjiż barra minn Malta minn rappreżentanti diplomatiċi jew konsolari tal-

Gvern ta' Malta f'dak il-pajjiż jew, f'pajjiż fejn ma jkun hemm ebda rappreżentanti tali, minn persuni li jkunu fis-servizz diplomatiku, konsolari jew servizz ieħor barrani ta' xi pajjiż li, b'arranġament mal-Gvern ta' Malta, ikun assumu li jirrappreżenta l-interessi ta' dak il-Gvern f'dak il-pajjiż jew minn xi persuna oħra, f'kull każ awtorizzata għal hekk mill-Ministru u skond id-direttivi, ġenerali jew speċjali, mogħtija f'dak is-sens mill-Ministru."

Ihassar
ir-regolament 11
tar-regolamenti
prinċipali.

7. Ir-regolament 11 tar-regolamenti prinċipali għandu jithassar.

Iżid regola-
ment ġdid.

8. Minnufih wara r-regolament 14 tar-regolamenti prinċipali għandu jiżdid ir-regolament ġdid li ġej:—

"Tifsir.

14A. Kemm-il-darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra, kull kelma jew frazi wżata f'dawn ir-regolamenti għandu jkollha l-istess tifsir kif mogħti lilha bl-Ordinanza dwar il-Passaporti."

L.N. 58 of 1965

PASSPORTS ORDINANCE (CAP. 98)**Passport (Amendment) Regulations, 1965**

Date of commencement: 2nd November, 1965.

IN exercise of the powers conferred by section 9 of the Passports Ordinance, the Honourable the Minister of Commonwealth and Foreign Affairs has made the following regulations:—

1. These regulations may be cited as the Passport (Amendment) Regulations, 1965, and shall be read and construed as one with the Passport Regulations, 1962, hereinafter referred to as "the principal regulations".

Citation.

2. For regulation 2 of the principal regulations there shall be substituted the following regulation:—

Substitutes regulation 2 of the principal regulations.

"To whom a passport may be issued.

2. (1) A Maltese passport may be issued to —

- (a) citizens of Malta; or
- (b) other Commonwealth citizens,

on application to the Passport Officer.

(2) For the purposes of this regulation the expression "Commonwealth citizen" shall be construed in accordance with the provisions of section 29 of the Constitution of Malta."

3. In paragraph (1) of regulation 4 of the principal regulations, for the words "British subject" there shall be substituted the words "citizen of Malta".

Amends regulation 4 of the principal regulations.

4. In paragraph (1) of regulation 6 of the principal regulations, for the words "British subject" there shall be substituted the words "Commonwealth citizen".

Amends regulation 6 of the principal regulations.

5. (1) Paragraph (4) of regulation 9 of the principal regulations shall be deleted.

Amends regulation 9 of the principal regulations.

(2) Paragraphs (5) and (6) of regulation 9 of the principal regulations shall be renumbered (4) and (5) respectively.

6. For regulation 10 of the principal regulations there shall be substituted the following:—

Substitutes regulation 10 of the principal regulations.

"Issue and renewal of passports.

10. Passports shall be issued or renewed by the Passport Officer.

(2) Passports may be issued, renewed or delivered to citizens of Malta in a country outside Malta by diplomatic or consular representatives of the Government of Malta in that country or, in a country where there are no such representatives, by persons serving in the

diplomatic, consular or other foreign service of any country which, by arrangement with the Government of Malta, has undertaken to represent that Government's interest in that country or by some other person, in every case authorised in that behalf by the Minister and in accordance with directions, general or special, given to that effect by the Minister."

Deletes
regulation 11 of
the principal
regulations.

7. Regulation 11 of the principal regulations shall be deleted.

Adds new
regulation.

8. Immediately after regulation 14 of the principal regulations there shall be added the following new regulation:—

"Inter-
pretation.

14A. Unless the context otherwise requires, any words or expressions used in these regulations shall have the same meaning as is assigned to them by the Passports Ordinance."